

PHOTO: Paul Fournier

DU 12 AU 30 OCTOBRE 2005

LE PORTEUR

The Star Keeper

5 à 10 ans

de Richard Lacroix, André Laliberté et Richard Morin
Une création du Théâtre de l'Œil

la Maison
Théâtre

Saison 2005-2006

Dégage, petit !

Du 27 septembre au 9 octobre 2005
Compagnie Gare Centrale – 7 à 12 ans

Le Porteur / The Star Keeper

Du 12 au 30 octobre 2005
Théâtre de l'Œil – 5 à 10 ans

Mika, l'enfant pleureur

Du 9 au 20 novembre 2005
Théâtre Bouches Décousues – 7 à 12 ans

Wigwam

Du 24 novembre 2005 au 5 janvier 2006
Théâtre des Confettis – 4 à 9 ans

Iana et le Mur

Les 12 et 13 janvier 2006
Option-Théâtre du collège Lionel-Groulx
8 à 12 ans

Inuussia, la femme-phoque

Du 24 janvier au 12 février 2006
Théâtre Motus – 5 à 10 ans

moi moi moi...

Du 15 au 26 février 2006
DynamO Théâtre – 8 à 12 ans

Une histoire [...] dont le sujet est la vie

Du 2 au 26 mars 2006
Théâtre Les Amis de Chiffon – 4 à 8 ans

L'épopée de Gilgamesh

Du 29 mars au 9 avril 2006
Petit Théâtre de Sherbrooke – 8 à 14 ans

Au moment de sa disparition

Du 12 au 23 avril 2006
Théâtre Le Clou – 14 à 17 ans

La Chanson du fou

Du 26 avril au 7 mai 2006
Théâtre Magasin – 8 à 12 ans

L'aube

Du 11 mai au 4 juin 2006
Moulin à Musique – 4 à 8 ans



C'est un message qui pousse à l'action.

Desjardins et les jeunes, ça bouge, ça marche, ça propulse. Propulser une génération, c'est lui permettre de poursuivre ses études, c'est favoriser son intégration au marché du travail, mais c'est aussi contribuer à concrétiser ses rêves et ses projets. Pour propulser une génération, il faut tout d'abord l'écouter et la prendre au sérieux. C'est ce qui fait que les jeunes y gagnent toujours à être membres du plus grand groupe financier coopératif au Canada. Chez nous, ils sont et seront toujours au premier plan, car l'argent doit être au service des gens. Jamais le contraire.

www.desjardins.com/generation18-24



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

L'histoire

Alors qu'il est en train d'illuminer le ciel nocturne, Pierrot fait tomber une étoile par inadvertance. Heureusement, Pretzel s'en aperçoit et la recueille aussitôt dans son grand panier. Mais que d'aventures pour aller la remettre à sa place ! Sa quête vers le ciel le mènera à s'élancer sur un fil d'araignée, à traverser le corridor du sommeil, à plonger au fond de l'océan à la poursuite du poisson-perle et à résister au charme envoûtant du dompteur de bulles. Un voyage extraordinaire qui connaîtra son dénouement grâce à une dame centenaire.



Photo Paul Fournier

L'équipe

Idéation et recherche

**GUY CODERRE, JEAN CUMMINGS,
RICHARD LACROIX, ANDRÉ LALIBERTÉ,
RICHARD MORIN**

Scénario

**RICHARD LACROIX, ANDRÉ LALIBERTÉ,
RICHARD MORIN**

Mise en scène

ANDRÉ LALIBERTÉ

Interprétation

**JEAN CUMMINGS, OLIVIER PERRIER,
GRAHAM SOUL, JEAN-FRANÇOIS ST-ARNAULT**

Conception des marionnettes

RICHARD MORIN

Conception du décor et des accessoires

RICHARD LACROIX

Musique

LIBERT SUBIRANA

Éclairages

LUC DÉSILETS

Conseiller en mouvement

SYLVAIN ÉMARD

Production

**CAROLINE BOURGEOIS, JEAN CUMMINGS,
CATHERINE JODOIN, OLIVIER PERRIER,
SYLVAIN RACINE, CLAUDE RODRIGUE,
GRAHAM SOUL**

Réalisation de la structure du décor
et de la toile scénique

ALAIN CADIEUX et NADJIA VRANJES
pour **MANŒVRE MONTRÉAL**

Régie

GILLES PERRON, ALEXANDRA SUTTO

Interprètes



PHOTO Théâtre de l'Œil

JEAN CUMMINGS

Jean Cummings s'est joint à l'équipe du Théâtre de l'Œil en 1986. Depuis, il a été de presque toutes les productions. Il a aussi participé à des publicités télévisées et conçu des marionnettes pour le Théâtre Motus.

Il était de l'équipe d'idéation du spectacle *Le Porteur* et fait partie de la distribution depuis le début.



PHOTO Théâtre de l'Œil

OLIVIER PERRIER

Olivier Perrier a joué dans plusieurs productions théâtrales au Québec en tant que marionnettiste ou comédien. Il s'est joint à l'équipe du Théâtre de l'Œil en 1990 et a participé à sept productions de la compagnie. Il était de la distribution du spectacle *Le Porteur* lors de sa création. Depuis 2004, il collabore à différentes productions dans le milieu théâtral genevois.



PHOTO L. Biron

GRAHAM SOUL

Graham Soul a reçu une formation en théâtre au cours d'un baccalauréat en arts de l'Université Concordia. Il a commencé sa carrière en tant qu'artiste de cirque et acteur acrobatique. Il a ensuite suivi plusieurs ateliers professionnels en marionnettes, y compris en marionnettes géantes. Il a participé à trois productions du Théâtre de l'Œil et est marionnettiste dans *Le Porteur* depuis les tout premiers débuts.



PHOTO Théâtre de l'Œil

JEAN-FRANÇOIS ST-ARNAULT

Actif dans le milieu théâtral et cinématographique depuis 1997, Jean-François St-Arnauld obtient en 2004 un baccalauréat en art dramatique, profil jeu, à l'Université du Québec à Montréal. Il se joint à l'équipe du *Porteur* la même année. Son intérêt pour la marionnette le mène à jouer dans la MOMI (ligue d'improvisation avec marionnettes). Il s'implique également dans le domaine de la radio.

Théâtre de l'Œil

Le Théâtre de l'Œil est une compagnie de création en marionnettes qui, depuis 1973, propose des spectacles misant sur le pouvoir évocateur des images. Pour chaque nouvelle production, la compagnie vise à mettre en relation les spectateurs avec un art multiforme, universel et plusieurs fois millénaire. Ses propositions artistiques cherchent à solliciter toujours plus la capacité d'émerveillement du spectateur, jeune comme adulte, en offrant divers niveaux de compréhension. Les nombreux prix qui ont été décernés à la compagnie témoignent de sa maturité et de sa maîtrise dans l'art de la marionnette. Son spectacle *Le Porteur / The Star Keeper* en est un exemple éloquent. Cette œuvre est notamment récipiendaire du Prix d'excellence en art de la marionnette de UNIMA-USA (2005), du Prix Chalmers pour les pièces de théâtre canadiennes pour jeune public (2001) et de trois Masques de l'Académie québécoise du théâtre (1999).



Théâtreographie

- La Cité des Loups*, 2005
- La Félicité / Dear Fizzy*, 2002
- Le jardin de Babel*, 1999
- Le Porteur / The Star Keeper*, 1997
- Zoé perd son temps*, 1995
- Un secret de Polichinelle*, 1994
- Qui a peur de Loulou ?*, 1993
- Jules Tempête*, 1991
- Un Autre Monde*, 1990
- Bonne fête Willy*, 1988
- Cœur à Cœur*, 1986
- Chouinard et cie 2*, 1986
- Le Soldat et la Mort*, 1984
- Chouinard et cie 1*, 1984
- Ombrelle, tu dors*, 1982
- Les grandes vacances*, 1981
- À dos de soleil*, 1979
- Regarde pour voir*, 1979
- Le toutatous*, 1977
- Tohu-Bohu*, 1976
- Une fable au chou*, 1974
- Les mésaventures de la perdrix blanche*, 1973

Équipe du Théâtre de l'Œil

Direction générale et artistique **ANDRÉ LALIBERTÉ** Administration **LAM-THU NGUYEN**
Diffusion **JOCELYNE LOSIER** Publicité **JULIE LAVIOLETTE** Coordination technique **GILLES PERRON**

Scénaristes

PHOTO Théâtre de l'Œil



RICHARD LACROIX

Scénographe réputé au théâtre et en danse contemporaine, Richard Lacroix est aussi concepteur pour le cinéma, la télévision et les musées. Son imaginaire est surprenant et innovateur. Il favorise l'échange et la continuité de collaboration. Richard Lacroix considère le théâtre de marionnettes comme un moyen d'expression privilégié. Depuis près de vingt ans, il partage sa passion avec l'équipe du Théâtre de l'Œil. En plus de concevoir les décors et les accessoires du *Porteur*, il en a cosigné le scénario. Son travail pour ce spectacle lui a valu le Masque de la conception du décor en 1999.

PHOTO Léon Gniwest



ANDRÉ LALIBERTÉ

André Laliberté cofonde le Théâtre de l'Œil en 1973. Il en assume depuis plusieurs années la direction générale et artistique. Si aujourd'hui il se consacre principalement à la mise en scène des créations de la compagnie, il a par le passé assumé tour à tour, et parfois simultanément, les rôles d'auteur, de marionnettiste et de metteur en scène. En février 2005, le Réseau indépendant des diffuseurs d'événements artistiques unis (RIDEAU) décernait, à lui et au Théâtre de l'Œil, le prix Hommage. Cette reconnaissance souligne sa contribution à l'évolution de l'art de la marionnette au Québec.

PHOTO Théâtre de l'Œil



RICHARD MORIN

Richard Morin a acquis sa formation à l'Opéra de Paris, où il a fait un stage en peinture scénique, et à l'École nationale de théâtre du Canada, à Montréal, où il a étudié la scénographie. Il a entre autres conçu des masques pour le Cirque du Soleil, travaillé à la création de costumes pour les Grands Ballets Canadiens et créé et confectionné de nombreuses marionnettes pour le Théâtre de l'Œil. Son travail sur le spectacle *Le Porteur* lui a valu le Masque de la contribution spéciale pour la conception des marionnettes en 1999. Il se consacre désormais presque exclusivement à la peinture.

Mot du metteur en scène

Créé le 25 novembre 1997 au Centre national des Arts à Ottawa, *Le Porteur* allait connaître un parcours pour le moins singulier dans l'histoire de notre théâtre. Comme tous nos spectacles, il a fait une large tournée du territoire québécois et canadien, mais, plus qu'aucune de nos créations, il bénéficie d'un rayonnement international important.

Mais comment un même spectacle peut-il séduire autant le public de Mont-Laurier, New York, Tokyo, Toulouse, Magdeburg, San Luis Potosí ou Séoul ? Le fait d'être sans paroles y a sans doute contribué. Cet enjeu n'a cependant jamais fait partie de nos préoccupations lors de la création du spectacle. Aurions-nous, sans vraiment le savoir, réalisé une œuvre universelle qui transcende les cultures ? Bien sûr, il nous a parfois fallu changer tel geste qui n'avait pas la même connotation dans un milieu social donné. Par exemple, en Corée, il est impoli d'appeler quelqu'un en se servant de sa main, paume vers le haut, il faut plutôt que la paume s'oriente vers le sol. Au Québec, on tourne le doigt autour de la tête pour signifier que quelqu'un est un peu dérangé ; en France, on frappe à répétition la tête d'un doigt. Mais convenons que ce sont là des changements bien anodins.



Le secret de ce spectacle réside dans le fait qu'il est un peu comme une *auberge espagnole* : on y trouve ce qu'on y apporte. De multiples interprétations sont possibles et toutes se valent. Je me souviens encore de cette fillette qui, à la suite d'une représentation, est venue me voir, radieuse, pour me dire à quel point elle avait aimé le spectacle. Puis son regard s'est assombri, car elle n'était pas certaine d'avoir tout saisi. Quel soulagement pour elle quand je lui ai affirmé que ce qu'elle avait compris était certainement correct.

Si Pretzel (notre porteur d'étoile) nous a permis de connaître des publics très diversifiés en nous promenant partout dans le monde, il est tout de même très heureux de rentrer à la maison pour venir à la rencontre d'une nouvelle génération d'enfants.

André Laliberté

Saviez-vous que...

La musique tient une place importante au théâtre. L'environnement sonore d'un spectacle sert à créer des atmosphères, à souligner des émotions ou à décrire un personnage. Ce rôle devient encore plus important lorsqu'il s'agit d'un spectacle sans paroles et que la musique doit faire « parler » les images, comme c'est le cas pour *Le Porteur*. Libert Subirana, un collaborateur de longue date du Théâtre de l'Œil, a composé la musique du spectacle. Son plus grand défi a été d'harmoniser sa musique avec l'originalité visuelle de la production, tout en traduisant la tendresse qui en émane. Il a d'abord composé un thème principal qui traduit l'émotion et la quête de Pretzel, le porteur. Il a ensuite créé des thèmes secondaires, qui nous aident à cerner les différents personnages et qui ponctuent l'action de la pièce. Sans oublier la musique de fond, nécessaire pour évoquer les divers environnements présentés dans la pièce (la lune, le fond de l'océan, etc.).

Quiz théâtral

1. Comment appelle-t-on la grande boîte dans laquelle sont manipulées les marionnettes ?
2. Combien de manipulateurs interprètent *Le Porteur* ?
À eux seuls, ils arrivent à faire vivre plus d'une vingtaine de personnages.

RÉPONSES : 1. UN CASTELET.
2. QUATRE. ILS SONT JEAN CUMMINGS, OLIVIER PERRIER,
GRAHAM SOUL ET JEAN-FRANÇOIS ST-ARNAULT.

Pleins feux

CRÉER UN THÉÂTRE D'IMAGES

Nous sommes en 1993 et André Laliberté a une envie : pousser sa démarche encore plus loin en créant un théâtre d'images qui puisse s'adresser directement à la sensibilité et à l'imaginaire des spectateurs, sans avoir recours à la parole. Après tout, la compagnie qu'il dirige ne s'appelle-t-elle pas le Théâtre de l'Œil ?

Il réunit autour de sa table quatre créateurs d'horizons différents — Richard Lacroix (scénographe), Richard Morin (artiste visuel), Jean Cummings et Guy Coderre (marionnettistes) — avec l'intention de cerner le propos d'un spectacle qui s'inspirerait des rêves de chacun. Après de nombreuses discussions et explorations visuelles leur vient l'idée toute simple d'une étoile tombée du ciel. Naît alors une première version du scénario. Suivent plusieurs séances d'exploration avec les marionnettistes pour vérifier la construction dramatique de l'histoire et relever les nombreux défis techniques. Les gestes des marionnettes demandent beaucoup de précision vu l'absence de texte, un travail s'apparentant parfois à l'horlogerie. C'est après cet exercice que la version finale du canevas a pu être rédigée et la conception des marionnettes et du décor finalisée.

À point pour souligner la 25^e saison du Théâtre de l'Œil, presque quatre ans après la première réunion, *Le Porteur* rencontrait son premier public. En 1999, il entamait sa longue carrière internationale sous le titre de *The Star Keeper*. Aujourd'hui encore, après plus de 450 représentations, le périple de Pretzel se poursuit sous les étoiles d'ici comme d'ailleurs...



Photo Paul Fournier

La Maison Théâtre

Association fondée en 1982 et aujourd'hui composée de 24 compagnies de théâtre œuvrant partout au Québec, la Maison Théâtre est un lieu unique de rencontre entre les créateurs et les jeunes spectateurs. Vouée à la diffusion et au développement du théâtre pour l'enfance et la jeunesse, elle programme chaque année, depuis 1984, une sélection d'œuvres parmi les plus significatives du théâtre d'ici et d'ailleurs. Grâce aux occasions de rencontre et de discussion qu'elle offre aux artistes professionnels chevronnés ou composant la relève, elle contribue de manière essentielle à l'essor de la pratique théâtrale jeune public.

Compagnies membres

Les Amis de Chiffon / L'Arrière Scène / Le Carrousel / Les Deux Mondes / DynamO Théâtre / Geordie Productions / L'Illusion, Théâtre de marionnettes / Le Matou noir / Le Moulin à Musique / Le Petit Théâtre de Sherbrooke / Théâtre Bluff / Théâtre Bouches Décousues / Théâtre de l'Aubergine / Théâtre de l'Avant-Pays / Théâtre de l'Œil / Théâtre de Quartier / Théâtre de Sable / Théâtre des Confettis / Théâtre du Gros Mécano / Théâtre En l'Air / Théâtre Le Clou / Théâtre Magasin / Théâtre Motus / Théâtre Sans Fil

Actualités

EMPREINTES, LA NOUVELLE PUBLICATION DE LA MAISON THÉÂTRE

La Maison Théâtre organise régulièrement des tables rondes et des forums sur différents thèmes qui concernent le théâtre jeune public. Ces rencontres donnent lieu à des réflexions et à des échanges essentiels à l'évolution de la pratique théâtrale pour l'enfance et la jeunesse. Afin de garder une trace de ces discussions, la Maison Théâtre lance une nouvelle publication : *Empreintes*. Les amateurs de théâtre, les artistes professionnels et les intervenants du milieu de l'éducation pourront donc désormais consulter les comptes rendus de ces rencontres fort enrichissantes. Le premier numéro, publié à la suite du *Rendez-vous Zéro-Six* tenu au printemps dernier, expose les enjeux de la création pour la petite enfance. Renseignez-vous auprès de la billetterie pour en obtenir une copie.

Conseil d'administration

Président **Monsieur ANDRÉ LALIBERTÉ**
Directeur général et artistique
Théâtre de l'œil

Vice-présidente **Madame ODETTE LAVOIE**
Directrice générale, Le Carrousel

Vice-président **Monsieur PIERRE MACDUFF**
Directeur général, Les Deux Mondes

Secrétaire-trésorier **Monsieur ANDRÉ DUBUC**
Administrateur

Administrateur **Monsieur PIERRE BÉLANGER**
Président, Bel-Go inc.

Administratrice **Madame JOSÉE CAMPANALE**
Codirectrice artistique, Théâtre de Sable

Administrateur **Monsieur CAROL CASSISTAT**
Directeur artistique, Théâtre du Gros Mécano

Administrateur **Maître FRANÇOIS CÔTÉ**
Avocat, Ogilvy Renault

Administratrice **Madame LYNE DUHAIME**
Vice-présidente adjointe et avocate principale,
Financière Sun Life

Administrateur **Monsieur SARTO GENDRON**
Directeur artistique, Théâtre Bluff

Administrateur **Monsieur BENOÎT VERMEULEN**
Codirecteur artistique, Théâtre Le Clou

Équipe

Directeur général **ALAIN GRÉGOIRE** Assistante à la direction générale **ISABELLE PICHÉ** Directrice de l'administration **STÉPHANIE ROY** Coordinatrice de l'action culturelle **DIANE CHEVALIER** Coordinatrice des affaires publiques **MANIOUCHKA GRAVEL** Coordinatrice des communications **MARIE-JO BEAUDOIN** Coordinatrice de la mise en marché et du développement de public (intérim) **ODETTE BÉLANGER** Coordinateur logistique **MICHEL DEVOST** Coordinateur technique **JOCELYN PROULX** Administratrice de la billetterie familiale **ANNIE-CLAUDE MARTIN** Administratrice de la billetterie scolaire **DANIÈLE HENRICHON** Guichetières **CATHERINE DESRAY, JEANNE ROBINSON** Chef placeur **NICOLA CORMIER** Placeurs **ARIANNE BOUCHARD, ISABELLE SARAZIN-LEDUC, DOMINIC ST-LOUIS** Chef électricien **CONRAD SAINT-GELAIS** Chef sonorisateur **RICHARD BÉLANGER** Concierge **NICOLAS SOUCY**

La Maison Théâtre remercie son **personnel technique** pour sa contribution à la présentation des spectacles.

Qui m'amènera au théâtre cette année?

Sortez vos enfants !

Exceptionnellement, de nouvelles heures de représentations ont été ajoutées
Les vendredis à 16 h 30

Inuussia, la femme phoque (5 À 10 ANS) 3 février 2006

L'Aube (4 À 8 ANS) 26 mai 2006

Faites le plein de rêves pour la fin de semaine...



PROCHAIN SPECTACLE À L'AFFICHE



PHOTO Camille McMillan

La Maison
théâtre

La Maison québécoise
du théâtre pour l'enfance
et la jeunesse

245, rue Ontario Est
Montréal (Québec)
H2X 3Y6

Téléphone (514) 288-7211
Télécopieur (514) 288-5724

info@maisontheatre.qc.ca
www.maisontheatre.qc.ca

DU 9 AU 20 NOVEMBRE 2005

mika, *l'enfant pleureur*

de Pascal Chevarie

Une création du Théâtre Bouches Décousues

7 à 12 ans

La Maison Théâtre est subventionnée au fonctionnement par le Conseil des arts et des lettres du Québec et le Conseil des arts de Montréal. Elle reçoit également l'appui de Patrimoine canadien dans le cadre du programme *Présentation des arts Canada*. Pour la réalisation de projets spéciaux, elle bénéficie du soutien de la Ville de Montréal et du ministère de la Culture et des Communications du Québec dans le cadre de l'*Entente sur le développement culturel de Montréal* ainsi que du Conseil des arts du Canada. Toutes ces instances sont ici remerciées.

Commanditaire
du spectacle



Desjardins

Partenaires médias

Transcontinental



TVA

les médias.com



RESEAU 1

LA PRESSE



Familles
d'aujourd'hui

www.famillesdaujourd'hui.com

PRO MAITHE 2005.10.12 x